Éfesosha **keranguemulachi**
Pablo' pilla kiika

Ajke' palaa

1 Iya, Pablo, Diosren tsaa mutyañuya, Jesucristo'
mitya kuinda kenu lara' eramu ruku, ñulla Éfeso
pebulunu, * Dioschin juu chudenashu juntsalanu,
matyu Diosnu keenguemu deju' Jesucristoba ma
bulu juuñuu judeeshu juntsa chachillanu, ura'
dechusa tintsuyu.
2 Lala' Apa Dios bain, Bale Ruku Jesucristo bain
ñullanu estya' keeware' nejuu tiba bulla jutyu ura'
dechujti' jintsusa tenve.

Cristo' mityan Dioschi ura' de-iyu.

3 Lala' Bale Ruku Jesucristo' Apa jumin, ya' Dios
jumin jumu Diosnu ura' kive tisai, yaa Cristo'
mityaren ya' Espírituchi selusha pumujchin lalanu
mika ura' ikaañu.
4 Entsa tu kayu juba jutyunu tinbunun Diosya
lalanu Cristo' mityaren mi'ke' kamuwaave,
tsangue' yachin juu chachi detire', tiba
mushaañuu jutyu naraaya lalanu ya' ajuusha
tananu. Diosya lalanu estyamunchin,
5 ya' na detirenu tyatu, Jesucristonu
eemuwaave, matyu ajke' depeepunu tinbunuren
tsanguenu tya' lalanu mi'ke' kamuwa' mitya.

---

* **1:1** Griego palaachi manbiike' kaya mantsa kiikatalaya Éfeso pebulunu tishu juntsa palaa pillajtuve.

6 Dios entsanguemiya, ya lalanu tsamantsa
estyamu jutu, yanu mika urave detisa tyataa
tsanguive. Tsejtu ya tsamantsa estyamu ju', ya'
estyanu na' mityaren lalanu tiba ura' ikaave.
7-8 Matyu Cristo kuusanu tu'vi' peyañu'
mityaren, Dios lala' ujcha demanbitsaave,
tsangue' liveeju tireve. Ya tsanguemiya tsamantsa
estyamu ju' mityaa tsangue', naa tsamantsa
aseetajuu bain, naa tsamantsa minu juu bain
tiwaave.
9 Tsanguetu ya Cristo' mityaren tyee kenu
ju'ba, juntsa munuba wandyajtu jumunuren, ya
tsamantsa aa ura ruku jutu, lalanu entsangue
keemijakaave,
10 ya naakenu pa' bain juntsanguenu. Juntsaya
cha' pensachee naake' aseetanguen tsaa jumuya
entsaa juntsave: Diosya naa selusha bain, naa
tusha bain tiba jumula, Cristochiren mandajuu
tiya deisa tyave.

11 Dios lalanu yumalaren mi'ke' kamuwaave,
tsangue' Cristo' mityaren ya' chachi juu detire'
tananu, matyu yachi naakeñaa uranuuñuba
tsanguetu, tsejtaa ya tyee kenuu juwaaju' bain
tsanguenu,
12 tsenmalaa lala Cristonu ajke' keenguemulaya
ya tsamantsaa juñu yuj urave tiitinudetsu.
13 Tsenmin ñui bain Cristo' mityaren ñullanu
livee iwaanu Diosa' mika ura kuindanu uwain
naajuñuba mere' dekeenguive, tsejtu Dios ñullanu
kuwanbera kenu tsuyu tiñu Espíritu Santo deka',
juntsan mityan ya' chachi juu dekeewarave.
14 Tsaju' entsa Espíritu Santo kuwañu jumaa
lalanu Dios yachi tiba jumula dekuwanu juve

ti' keewara juve kayu ya' chachillanu tichiba deliveejuu tiwarei'mujchiya, tsenmalaa Dios tsamantsaa juñu lala kumuinchi yuj urave tiitinudetsu.

Pablo keranguemula' mityaDiosba kuinda kemi.

15 Tsaañu' mitya iya naa ñulla uwain Bale Ruku Jesúsnu keranguemu deeñuba mijamin, naa Dioschin juu chachillanu bain ñulla mika estya' keewaamu deeñuba mijamin,
16 naa-uwanu Diosba kuinda kike' bain ñullanu mandenga' Diosnu yuj urave tiitintsuyu ñulla' mitya.
17 Lala' Bale Ruku Jesucristo' Dios, tsamantsaa Apa, ñullanu ura' aseetanguikaakaa kesa tenñu pakentsuyu, tsenmalaa ya tyee ñullanu ke' keewaañu bain ñulla ura' aseetangue', yanu kayu ura' keemijanudetsu.
18 Ñulla' pensasha Dios narake aseetanguikaasa tenve, tsenmalaa ñulla tinaa keena' washnanu demikaya' bain demijasa tenñu; tsenmin Dios yachin juu chachillanu yachi tiba puree tsamantsa uukeraa jumu dekuwanu juushu juntsatala bain de-aseetanguisa tenve.
19 Tsenmin ti tsamantsaa pudee juuchee lalanu keranguemu chachi jumulanu titalaba kivetemu juñuba de-aseetanguisa tenve. Entsa tsamantsaa pudeechiren
20 kaspele Cristo peyañu mangujtemuwaave, tsangue' ya' uudenguen chunu selusha ya' urandyasha chujtikemuwaave bale ruku kure' keewaatu.
21 Juntsa tsamantsaa pudeechiren Dios tsangue' mangujte', ti juubillaba depullaa tirekive. Tsejtu

naaju bale rukulanu bain, naa naaju firu' kemu espiritulanu bain uudenguen chunu tireve, tsenmin challa entsa tinbunu firu' ken chumu espiritulanun jujutyu, naa bene jainu juushu juntsa tinbunu chumulanu bain tsaren uudenguen chunu tireve.
22 Tsenmin entsa tusha tiba Cristochi tene uuden in chunuu tireke', ya' neepa teetanainsha tene detsurekiñunguive, tsenmin Cristonuren ti' mityaba mishu usadiñuu tirekive kumuinchi keranguemu chachillachi.
23 Keranguemu chachillaa Cristochi ya' bulu juuñu deeve, tsenmala Cristaa mishu juuñu ju', ma bulu tirekemu juve, matyu Cristoya tinu bain millangue detyuwakiñunguemu ju' mitya.

2

Cristo' mityaren livee dejuyu.

1 Ñulla kaspele, ñulla' firu' kiikeñu jumu' mitya bain, naa ñulla' ujcha' mitya bain Dioschiya pemu juuya chumuwa deeve,
2 tsaju' ujcha lan chumu chachilla naaken chumu deeñuba tsaaya kiiken chumuwa deeve, tsenmin firu' kiiken chumu espiritula' uñi, Diosnu meenguityu chachillanu uudenguiikemu jumuchee ya naakesa tyañuba tsanguen chumuwa deeve.
3 Naa laa bain kaspeleya kumuinchi juntsaa chumuwa deeyu, matyu lalanu firu' kekaamu pensa naakesa tyañuba tsaaya ken chumuwa deetu, tsenmin lala ne chachilla ju' ti ujcha juuya kemu deju'ba tsaaya ken chumuwa deetu.

Tsa deju' mityaa laa bain vejanlaba Dioschi mika taaju-i' puinuuya jumuwa deeyu.
4 Tsaaren Dios tsamantsa tenbipu ruku' mityaa, lalanu tsamantsa estya',
5 naa lala' ujcha' mityan Dioschiya pemu de-juñuba, ya' Na Cristonu mangujtemin, lalanu bain mangujtekiñunguive. Tsa' mitya challa ñui bain liveeju chulaya Dios mika ura ruku ju', tenbitya' tsanguiñaa liveeju dechuve.
6 Tsejtu Dios, Jesucristonu mangujtetu, lalanu bain mangujtekiñungue', Jesucristoba buluren uwain selusha chunañuu kikaantsuve.
7 Dios entsanguemiya, yaa aa ura ruku ju', Jesucristo' mityaren lalanu naa-i estya'ba bene jainu juushu juntsa tinbusha, juntsaa keewares jintsunaa tsanguive.
8 Matyu Dios, mika aa ura ruku jutu, yaren tsaa mutyañu' mityaa, ñulla keenguitu, liveeju detiyave. Tsa' mitya ne ñui tenee juntsa-i' livee ityumujchi, Diosren tsanguiñaa liveeju detiyave.
9 Tsai' ñulla delivee-i'ba, ne ñulla' pudengura kendaa livee inuu dejutyu' mityaa, ti' mityaba ne daj patinuu dejutyuve.
10 Lalaya Dioschi i' faamu deeyu. Lala Jesucristoba buunañu' mityaa, lalanu deke' faawaave tiba uraa kenudetsu, tsejtaa ya kaspeleren tsanguekaanu shuwamuwa' mitya juntsanguetu.

Keenguemulaya ma buluchachi judeeyu.

11 Judío chachillaya ñullanu “Dioschi señas ju-tyula” tiitimu deeve, tsenmin yalaya yai tenen “Dioschi señas juu chachilla” deeyu tiitimu deeve,

matyu yalaya yala' bulunu Dioschi deeyu ti' señas
kiikemu de' mitya.
12 Ñullaya judío chachi dejutyuve, tsenmin man-
denganu dejuve, kaspele ñullaya Dioschi Mi'ke'
Kayamunu dekeenatyu', naa Israel chachi jumu-
laba bain buunamu jutyuwa deju'ba, tsenmin
Dios ya' chachillaba veta' veta' tsanguedaa ti'
tsanguenbera kenu tsuyu timuwaañuba, ñullaya
yaiba bulu ura' iinuu jutyuwa deeve. Tsaju'
Diosnu bain kerajtu deju', ujcha lan chumu
chachilla deju', bene bain livee i' chunu dejuyu
pensaba jutyu chumuwa deeve.
13 Tsaawaalaren challaya, Jesucristoba ma bulu
juuñuu deju', ya peya' asa shajaakaañu' mit-
yaren, naa Diosba kalen putyuwa deju'ba, chal-
laya Diosnu kalen jiiñuu de-ive.
14 Cristo lalanu tiba bulla jutyu ura' chukaamu
juve. Ya kuusanu tu'vi' peyataa, naa judío
chachilla, judío chachi jutyulaba kundaraawa
deeñuba, ura' mandire' main juuñungue demanmu
juve.
15 Cristo Moisés' wandya lei naa naakidei tiñuba
juntsalanu tiba jutyungue tireve, tsenmin ya'
mityaren pai bulu chachi jumulanu bain ma
bulu jungue tireve, tsanguetaa tiba bulla jutyu
dechukaanu.
16 Ya kuusanu tu'vi' peyatu entsa pai bulu
chachi kundaraa chumulanuba yaitala ura'
mandirekaave, tsangue' main jungue mandire'
tiba bulla jutyu Diosba ura' chukaanu tireve.
17 Cristo jatu kumuinchi chachillanu tiba bulla
jutyu Diosba ura' chunu kuindaa wandive, naa
ñulla judío chachi jutyula Diosba baka' chunañuu

jumulanu bain, naa judío chachilla Diosba kalen chunañuu jumulanu bain.
18 Matyu Jesucristo' mityaren judío chachilla bain, naa judío chachi jutyula bain, lala ma Espíritu jumuren deta', lala' Apa Diosa' junga kalen jiinuu detiyayu.
19 Tsa' mitya ñulla, judío chachi jutyula, Dioschiya challa baasha vee tusha chu' jamu dejutyuve, vee mujtu ne ñulla' tu jutyuinsha chumu dejutyuve; tsa jutyu', ñui bain tsaren deju' Dioschin juu chachillaba bulu chumu deeve, ñui bain Diosa' chachi jumula deeve.
20 Laapu' pañu bain, ñulla kumuinchi keranguemu chachillaya ya juuñu deenmala, Jesús' mitya kuinda kenu lara' eramula bain, naa Diosa' mitya pamu rukula bain, yalaa yatyutya juuñu deeve, tsenmala Jesucristoya yatyutyalanu tansha deendanamu shupuka juuñuuve.
21 Matyu Cristo juntsa yanu narake debuungare' deendanamu ju', jayu jayu deke' kujtekare' Diosa' pupunanu ya jumunu Dioschin juu tirekaantsuve.
22 Tsenmin ñui bain Cristoba buluu deju' mityaa, ñulla veelaba juntsa Diosa' pupunanun ya juuñuu deju', Diosa' Espíritu chuntsumi ya juuñuu detiyave.

3

Keranguemu chachilla' mityaPablo tyeenguenu ju' bain

1 Tsa' mityaa, iya, Pablo, Jesucristoba bulu ju' mityaren entsana' peesu puyu, tsenmalaa ñulla judío chachi jutyula ura' inudetsu.

2 Ñulla mijalaa tenve Diosya tsamantsa aa ura
rukunchiren, ya tyeenguenu ju' bain tsaa kenu,
inaa ñuichi uraa kekaanu tya', inaa ñullanu ya'
palaa mijakares nenu eeñuba.
3 Iya ñullanu entsa kiikanu peepuinsha
jayu piike' pa'bandyeeshu, Dios tyeenguenu
ju'ba yachi tiba munuba wandyajtu jumu inu
dekeemijakaave.
4 Tsa' mitya iya naake aseetangue'ba, ñullanu
tsangue piikeñu delentu uwain mijanu dejuve,
Dios Cristo' mitya naakenu pensa juñu bain.
5 Kaspee tinbutalaya munu bain ne tsangue'
wandyajtunuren, challaa yachin juu chachi ju-
mulanu, naa Jesús' mitya kuinda kenu lara' er-
amu rukulanu bain, naa Diosa' mitya pamu
rukulanu bain, Dios ya' Espíritunu tsanguikaatu
entsangue dekeewaave juntsa munuba wandya-
jtu jumunuren.
6 Entsaa juntsa munuba wandyajtu jumu juve:
Jesucristo' mityaren naa judío chachi jutyula bain
livee i' chunuu detiyave, tsenmin Dios Israel
chachillanu tyee uwain tsanguenbera kenu tsuyu
timuwaañuba juntsa bain kanu deju', yaiba ma
bulu chachi juu tiyanu dejuve, Diosa' mika ura
kuindanu meenguen mitya.
7 Diosya iba mika ura ju', yaren inu
tsanguekaandyatu yachi mika ura kuinda wandis
nenu mi'ke' kave, naamika iyaa tsangues nenu
jutyuu chachi juwaañuba.
8 Naa Dioschin juu chachi jumulaba pensangue'
keeñuba, iyaa kayu wajkayi juuñuu juyu, tsaa-
nuren Dios mika ura' ke', inaa judío chachi jutyula'
junga Diosa' mika ura kuinda mijakares nenu

tireve, tsangue' Dioschi tiba tsamantsaa jumula
Cristo' mityan detadiyanuu kuinda kekaanu.
9 Tsenmin Dios ya tyeenguenu ju'ba juntsa
munuba wandyajtu jumuren dekeemijakaanu ty-
atu, inaa juntsa wainnu taawasha kuwave. Matyu
tiba dekemu Diosya kayu entsa tuba ki'mujchiren
ya tyee kenu juwaa ju' bain, juntsa munuba
wandyajtu ne tanamuwaami,
10 tsenmalaa keranguemu chachilla' mityaren
kai'tala ti pudee juula bain, naa ti bale juula bain
Diosya tinu bain vee vee aseetaju' kiikemu juñuba
mijanudetsu.
11 Dios tsanguemiya yumaa tinbunuren
tsanguenu pensangue' tanamuwa' mityaa, umaa
lala' Bale Ruku Jesucristo' mitya tsaa deke' puive.
12 Tsenmala lalaya Cristo' mityaren jela putyu
Diosnu kalen jinuu detiyayu, Cristonu keenguitu.
13 Tsa' mitya iya ñulla' mityan tsamantsa taaju
pullantsuve tya', ñulla' pensa ne ipijpajtyainu
kityudei; tsa jutyu', balenguranu tirenaa junt-
saintsuve tyadei.

Cristo naa-i estyamuñuba

14 Tsaañu' mitya iya teledintsuyu Apa' ajuusha,
15 naa selusha bain, naa tusha bain chumu ku-
muinchi paandelanu dechuwaamu Apa' ajuusha.
16 Yachi tiba uukeraa ma puree jumuchi ñulla'
tainsha ya' Espírituchi dera' sunden keenguemu
tiresa ti' pakentsuyu Apanu.
17 Tsenmin ñulla keenguemu deeñu' mityaren,
Cristo ñulla' tenbukasha tsana chusa ti' pak-
entsuyu, tsenmin naa-uwanuba ti kike' bain estya'
keeware' kiidekisa ti' pakentsuyu,

18 tsenmalaa ñulla kumuinchi Dioschin juu
chachillaba Cristo naa-i tsamantsa estyamuñuba
entsangue aseetanguenudetsu.
19 Tsa' mitya laachiya naake' juntsa millangue
aseetanguen tsaa juñuba Cristo naa-i estyamuñuba
juntsai dekeemijasa ti' pakentsuyu Diosnu,
tsenmalaa Dios ñullanu naa naakendya'ba tsaa
tirenutsu.
20 Diosya, lala titi depa'ñu bain, kayu juntsanu
pullake dekenuu juve lalanu ya chu' tsanguikaatu.
Tsenmin naake ura' kenuuñuba juntsaatala naake'
pensangue' aseetanguen tsa deeyu.
21 ¡Kumuinchi keranguemu chachilla' mitya
bain, naa Jesucristo' mitya bain, naa-uwanuba
dyai'mujchi Diosya mika daj rukuve tikayasa
tenve! Tsaasa.

4

Naa-uwanubama bulu juu tsananu

1 Entsaañu' mityaa, Bale Ruku' mityaren, iya
peesu kaya' punaashu juntsa ruku, ñulla Dioschi
mikayamu dejutu, naake ura' ken chunuu juñuba,
juntsaadei ti' u'tandinu tenve ñullanu.
2 Nejuu tiba daj pensajtu, ura' ken chumu chachi
judei; estyamu deju', veta' veta' tiba jei firu' ki-
dandai paijtyu chachi judei;
3 Espíritu Santo' mityaren ma bulu juu detiya'
tiba bulla jutyu chutu, naa-uwanuba juntsaaren
chu' jintsunu kiikentsudei.
4 Naajuinga keenguemula bain ma bulu
judeeshu, naa Espíritu bain main juushu, tsaju'
Dioschi mikayamu chachilla bain naajulaba livee
inun ma pensa juu ajchundya' dekeenave.

5 Bale Ruku main juuve, keranguenu pensa bain
main juuve. Naajula bain mungaramiya Cristoba
main juu tiyaiñuu keewara juve.
6 Naajulachi bain Apa jumu Dios main juuve,
naajulanu bain uudenguemu, naajulachi bain ty-
eeba kikaamu, tsenmin naajulanu bain chumu
Dios, main juuve.
7 Tsaaren Cristo lalanu veela' mitya naa
naakekaanu tya' tsanguiñuba main main juntsaa
detiyayu.
8 Matyu Diosa' Kiikanu naatinga entsandishu:
Kai'sha malutu veelachi kaya' ji' manda-in chumu-
lanu pure' taluive.
Tsejtu chachillanu veela' mitya tyeeba naa naake
kekaanu tya'ba tsa tsangue tiwaave, * tive.
9 Tsen, “Kai'sha maluve” titu, ¿naa titundi
tsandimi? Matyu tsandishu juntsaa, tusha ajke'
pajave titundive.
10 Juntsa tsa-i' tusha pajamuren kai'sha malutu,
selusha nunbanainsha malumuve, tsa-i' ne tyeeba
juñu tyuwan tsana' nuka bain punu.
11 Tsenmin yaa mantsalanuya Jesús' mitya kuinda
kenu lara' eramu tirekena' bain, veelanuya
Diosa' mitya pamu rukula tirekena' bain, kayu
mantsalanuya Cristo' ura' kuinda wandis nemu
tirekena' bain, kayu veelanuya keranguemu
chachillanu washkemu tirekena' bain, veelanuya
deechu' nemishti' mijakaanu tirekena' bain
tsanguemuve.
12 Entsanguemiya Dioschin juu chachillanu,
Cristo' bulu juuñuu jumulanu tiba kiikenu tire',
kayu vejanlanu awaiñuu kikaanaa tsanguive.

---

* **4:8** Salmo 68.18

13 Juntsaashu juntsaa, ura' debuudi' jintsunu det-
suyu. Tsaju' lala naa naajunuuñuba juntsaa tiyanu
detsuyu, Cristo naajuñuba juntsaju, Diosa' Nanu
dekeemija', yaa lalanu uwain tsanguenu tsuve
tenna dekeena' mitya.
14 Umaya ne jungajte kaa kailla tsaa jejeke vera'
pensa mangue manguekemu jun dejutyuyu, tsen-
min anbuti' mijakaamulanu bain ne ti vee kuinda
mijakaadekiñuba jeke mandujle' miinu dejutyu',
ne baaku tsaaya pisundachi balla' tyulla tyulla-
i' naaju ishuwachiba juya' na'baasa jijiimu jun
dejutyuyu.
15 Tsaa dejutyu', estya' keeware', naa-uwanuba
anbuda juuya patyusai, tsejtaa keranguemulanu
uudenguemu Cristo naajuwaañuba juntsai tiya'
jintsunu.
16 Cristoya main main keenguemu chachillanu
titi kemu deeñuba tsa tsangue taawasha dekenu
pu', yaatala debuungare' tanamu juve. Tsangue'
bulu wa'di' taawasha kekaamuve, tsenmalaa
keenguemu chachilla kayu aa tiya' jintsunudetsu,
tsa deju' estya' keeware' kayu dera' juuñuu tiya'
jintsunu.

Cristo' mityarenkasa chachi juu mandinu

17 Tsaju' challa Bale Ruku' mitya ñullanu
entsaaya kidei tinu tenve: umaya ne jungajte,
Diosnuya keranguityu chachilla naaju chumu
deeñuba juntsaa chunu kityudei. Matyu yalaya
yala' tujlaa pensanu meenguiken ne chunamu
deeve.
18 Tsa deju' yala' tyeeba minu pensa tsaa yapi-
jurunchi juuñu deeve. Tsaju' meenguityu tiya',

Diosnu vela' jiiñuu judeetu, Dios naaju chukaa-
muñuba juntsa-in dechutyuve.
19 Tsa deju' tsaa yujtyatyu tiya deive. Naa-
uwanuba tsaa firu' juuren ajchundya' kiidekive,
tituba juu Dioschi firu' juu tene ketu.
20 Ñullaya ne tsaa chunaa Cristonu keemijaind-
tyuve;
21 ñullaya uwain yanu laapu' pañu kuinda de-
meeve, tsenmin ya naaju dechusa tyañu bain tsaa
chunu demijakarave, matyu Jesúsnu tyee anbuda
jutyuñuba tsaanu keetadi' jitu.
22 Tsa' mitya, ñulla kaspele naaju chumuwa
deju'ba juntsaa chun jutyu demijakarave, matyu
kaspele firu' kekaanu pensa jumuya ñullanu an-
bukikaren chumuwaaju' urajtu tireñu.
23 Ñulla naake pensanguemu deju' bain tan-
sharen narai mandinu demijakarave.
24 Tsenmin kasa chachi juu Dios naajuñuba
juntsaju tiba ura' juuya kiike' Dioschin juu chunu
demijakarave, Dios naakesa tya' mijakaañuba
juntsaju.

Challa naaju chunuu juñuba

25 Tsa' mitya veta' veta' anbutis jijiintsunu ki-
tyudei, matyu kumuinchi lala ma bulu juuñu
deeyu. Tsa' mitya naa-uwanuba anbutityudei.†
26 Naa ajaavi-i' bain, juntsan mitya ujcha lanu
kityudei; ma malu tsaa ajaraa tsananu kityudei, ‡
27 tsejtaa Dyabuluchi ujcha lawarainuu in jutyu.
28 Ne mun taranguemuwa ju'ba taanguityu
tiyade. Tsaju' ñu' tyaapachi uraa taawashaa

† **4:25** Zacarías 8.16 ‡ **4:26** Salmo 4.4

kide, tsejtaa veela tiba meneste jumulanu tyeeba kuwanu.
29 Urajtu palaaya patyudei. Tsa jutyu', ura' ikaakenuu palaaya panu menesteve, tsenmalaa mun mere'ba uraa inudetsu.
30 Diosa' Espíritu Santonu llakingaapunu kityudei. Lala ujcha' mityaya naa-uwanuba liveejuu tiyanu malu janmala, juntsachee lalanu Dioschi deeve ti' keewaanu chujtive.
31 Ñullanu bulla tyaware' ajaa pensa juu bain, ne ajchundya' firu' kenu pensa juu bain, ne ajaatya' watinu juu bain, ne detejkure' patinu juu bain, matyu kumuinchi tiba firu' juu jumulanuya ñullanu debaka' eekidei.
32 Mu bain ura' ju', munuba tenbi pudei, tsenmin ti urajtu dekiñu bain, kuipa faawaatintsun jutyuu kuudei, matyu Dios bain naakenga Cristo' mityaren ñullanu naa ujcha dejuñu bain kuipa faawaatintsun jutyu tiyashu, juntsaadei.

5

¿Diosa' chachillaanaake keewaren chunuu dejuwa?

1 Ñulla Dioschi mika estyanu kailla juuñuu deju' mitya, ya naajuñuba ñui bain juntsaanu kidei.
2 Naajulanu bain estya' ura' kiiken chudei, matyu naa-inga Cristo lalanu estya', lala' mityan tsaa ne kaya-i' Dioschi ufeenda kuwan tsaimuwaasu, tsenmin animaa tute' keewaran tsa-i' Dioschi ura' aindyu ishkakaran tsaimuwaasu ñui bain juntsaa idei.
3 Ñulla Dioschin juu chachi jutu, naaju junuuñuba juntsangue keewaren chudei: tsaju'

ne na'baasa tsa tsainu juula bain, naa tiba Dioschi
firu' kuraa tirekaakenuu juula bain, tsenmin tiba
pure' tadichi tyanu juula bain ñulla' kejtsapala
jaiba jutyusa tsaatala patinuu jun jutyu.
4 Firuu pan jutyuu palaaya patyudei, balejtu
pai'ñuba ne uraaya panu kityudei, tsenmin ne
muba tsa tsandinu balejtu palaa juulaya patyudei,
matyu tsandiñu urajtuve; tsa detityu', Diosnaa ti'
mityaba yuj urave tidei.
5 Tengaya ju' uwain tsaave tyadei, mun na'baasa
tsa tsaimula bain, naa Dioschi urajtu kuraa ki-
ikemula bain, naa tiba uukare' tanaturen kayu
pure' tadichi tyamula bain (tsaatu chi dyusnu
aawa kure' keewaakeñuu juuve), tsaa chachillaya
naa Cristonu bain, naa Diosnu bain yala' rei juu
tananu dejutyuve.

Cristo ñillu juñuyachi dangaran chunu

6 Ne mu bain ñullanu anbutitun yapaba depa'
dekeenguikaatyusa, matyu tsaa ujcha jumula'
mityaren mu bain meenguen chutyulanuya Dios
taaju de-iwaamuve.
7 Tsa' mityа juntsaa chachillabaya buudi' tyeeba
kive'nu jutyudei.
8 Kaspele ñulla Diosnu keemijtunu uwanuya
yapijuunainsha chun tsanamuwa deeve, tsaaren
challa yanu dekeemija', Bale Rukuba ma bulu juu
chumiya dandasha chun tsa dena' naake deechu'
ken chunuu juñuba juntsaaya ken chudei,
9 matyu dandasha chun tsa dena' ura' ken
chumulaya entsaaya tiyamu deeve: yuj aa ura
chachi juu bain, mika ura' kemu juu bain, tsenmin

tyee anbuda jutyuñuba juntsaaya kiikenu tiyamu
deeve.
10 Tyee kiikentsuñaa Bale Ruku uutyamuñuba
juntsa mijamiya tsa tsangues jidei.
11 Diosnu kerajtu chachilla, dishkejtsa chun
tsanamula tyee kiikemu deeñuba tsanguive'mu
jutyudei; tsa jutyu', nejtaa uwain urajtu deeñuba
tsa tsangue keeware' padei,
12 naajutaa yala pantsuna' dus kiidekiñu jumula
uu yujtyanuu juñu bain.
13 Tsaaren depa' achakalindi dekeewaashu
juntsaa tiba dishkejtsa pantsunañunamula
dandasha entsai dekatawamu juve,
14 tsaju' tiba entsai achakalisha dekatawamuya
ñillu danguikeñuu tiyaimu juve. Tsenñaa
entsandimu deeve:
Ñu kasu'tsunashu juntsaa, mandengade;
pemula' kejtsapala tsumuya mangujpade,
tsenmala Cristo ñunu dangaren tsanguenu tsuve,
timu deeve.
15 Ñulla naa naaken chumu deju' bain pen-
sangue' keekeekidei, tsa deju' jaiba pañu meengui-
tyu chachilla chun tsa denatyu', ti kenduba tejan
pensangue' kiikemu chachi judei.
16 Ti kenu uukee iñuba tsangue' mika ura' ki-
ikidei, entsa tinbutala mika firu' i' pullantsuñu'
mitya.
17 Ura' pensangui'mujchi jeke kiikenu kityudei;
Bale Ruku tyee kesa tyañuba juntsaa aseetangue'
kenu kidei.
18 Ishkala kujchi' viñanu kityudei; viñamiya
tituba firu' kikemu deeve. Tsa jutyu', Espíritu
Santo' mityaa naa-uwanuba tiba kiikemu judei.

19 Tsejtu wa'di' ñuitala Salmo beesa juula bain,
Diosnu pakanu beesa juula bain, naa Espíritu
tsandikaañu kenu beesa juula bain juntsaalaa
veta' veta' kiike' sunden mandiya mandiyaidei.
Tsandi' ñulla' tenbukasharen uwain tsandya' Bale
Rukunu beesangue' aa ura rukuve tiitidei.
20 Lala' Bale Ruku Jesucristo' mitya ti', naa-
uwanu bain Apa Diosnu tiba yuj ura' ke' puikaave
tiitidei.

Supu miya rukula

21 Cristonu aawa kure' keewaamu deju', ñuitala
veta' veta' balenguumu judei.
22 Unbee miya supulaya yala' rukulanu
meenguemu junu dejuve, Bale Rukunu naake
meenguemu deju'ba juntsaju.
23 Ya' rukuya ya' shinbuchi mishu juuñuuve,
naajuinga Cristo bain keranguemu chachillachi
mishu juuñuushu juntsaju; keranguemu
chachillaya Cristochi ya' bulu juuñu deeve,
tsenmala ya' bulu juuñuu keranguemu
chachillanu yaa livee kemu juve.
24 Tsa' mitya keranguemu chachilla bain
naadeju' Cristo tyeenguisa tyañuba tsangue kemu
deeshu, juntsa ju' unbee miya supula bain yala'
rukula naadejusa tyañuba tinu bain tsaandene
junu dejuve.

25 Ñulla ya' rukulaya ñulla' shinbulanu estyadei,
Cristo bain naa-inga keranguemu chachillanu
estyanchin yala' mitya peyanu kayamuwaasu, ñui
bain juntsainu dejuve.

26 Cristo juntsaimiya Dioschin juu tirenaa
tsaive, tsejtaa ya' ura kuinda' mityaren tsangue'
mungare' Dioschi ura' kuraa mandirenu,
27 tsangue' keranguemu chachillanu ura' juu
tire' deechu' kiikemu tirenu, matyu jalleeba ju' tu
mayiiñuu bain jutyu, naa dyajpiityullaañuu bain
jutyu, naa tiba ne mushaaba jutyu detire', yaren
keewaakeñungue' kanu.
28 Tsenmin tsaren ke' ya' rukula bain ya' shin-
bulanu estya', maali ya' bulunu naa-i estyamu
deju'ba juntsai estyanu dejuve. Mun ya' shinbunu
estyamu ju' bain maali ma-estyaiñuu juuve.
29 Matyu mu bain ya' bulunu maali ne
mandyutyaityu deeve; tsa jutyu', panda kuwa'
washkemu deeve, Cristo bain keranguemu
chachillanu naake washkemunga juntsaju,
30 matyu keranguemu chachillaya Cristochi ya'
bulu juuñu deju', juntsa bulunu shu'namu deeyu.
31 Diosa' Kiikanu entsandive: *Tsa' mityaa unbee
rukuya ya' apanu bain, ya' amanu bain shuike' ji',
ya' shinbuba buudi' chunu juve; tsai' yala pallu
main juuñuu tiyainu detsuve,* * tive.
32 Entsa padetyeeshu juntsaa Dioschi munuba
kaspele keewarajtu tsamantsaa keewara jumuve,
tsaju' entsandi' laapu' pantsu' bain Cristonu
bain, keranguemu chachillanu bain pandaa
tsandintsuyu.
33 Naa tsaañu bain, ñullaya main main ñu' bu-
lunu naa-i estyamu ju'ba ñu' shinbunu bain junt-
sai estyadei, tsenmala ya' shinbulaya ya' rukulanu
ura' keewaamu dejusa.

---

* **5:31** Génesis 2.24

6

Kailla ya' apalaba

1 Nalaya, ñulla' apalanu meenguidei, tsenmala
Bale Ruku uutyamuve, matyu demeenguiñu mika
ura' juñu' mitya.
2 Tsanguidei ti' ajke' uuden jumu, ñu meen-
guishu juntsaa uwain uraa inbera inu tsuve ti'
juntsandiñuba buluu jumuya entsaa juntsave: *Ñu'
apanu bain, ñu' amanu bain balengure' ura' kee-
waade,*
3 *tsejtaa entsa tusha mika ura' in chu' pure' tinbu
chunutsu,* * tive.
4 Tsenmala ñulla apalaya, ñulla' kaillanu
ajaavikaapunu kityudei; tsa jutyu', Bale
Rukuchi naa naakenu uuden juñuba juntsaaya
kemijakaren chu', deechu' awakaadei.

Manda-i' taawasha kemula, yalanu mandan-guemulaba

5 Manda-i' taawasha kemu chachillaya, entsa
tusha ñullanu mandanguemula naadetiñuba
tsangue meenguen chudei. Tsaju' balengure'
meengue', ñulla' pensachiren tsangue
meenguenuu juve tenñaa tsangue' taawasha ura'
kendya' Cristochi ken tsa tsanguidei.
6 Tsaju' ne yala ñullanu dekeenañun taawasha ke'
ura' katawachi tenñu kiikemu jutyudei; tsa jutyu',
Cristochi taawasha kemula juuñu deju', mika sun-
denna juuya tiba kiideke', Dios naakesa tyañuba
tsaaya kiikidei.

---

* **6:3** Éxodo 20.12, Deuteronomio 5.16

7 Tsejtu ñulla' taawasha mika sundya' kiideke',
ne chachillachee tsanguentsuyu tyatyumujchi,
Bale Rukuchee tsangue taawasha kendetsuyu tya'
kiikidei.
8 Tsenmin mu bain main main tengaya junu
dejuve, naa Bale Rukuya manda-i' taawasha ke-
munu bain, naa maali nejuu tiba ken chumunu
bain titi ura kemu deeñuba juntsan mitya tsa
tsangue deke' puitenuu juñu bain.
9 Tsenmala ñulla uudenguen chumu rukula bain
tsaren ñuichi uuden in chumu chachillanu ura'
ken chu', firu' kenu ti' jeekaapunu kityudei. Tsen-
min tengaya judei, naa ñui bain, naa yai bain
selusha chumu Bale Ruku tyeenguisa tyañuba
tsaaya ken chumu deju'ba, tsenmin Bale Rukuya
mainnuren kayu ura' tya' keekityu juñuba tengaya
judei.

Keranguemu chachi jutuEspírituchi vinju

10 Keranguemu naatalala, umaya Bale Rukunaa
ñulla' dera mi'kidei, ya' tsamantsaa jumunu.
11 Dios ñullanu tyee mijakaañuba juntsachee
vinguenu jindu jeru jali panan tsanguenu kidei,
tsejtaa Dyabulu naake' anbuti' tujlekaanu keñuba
mika dera' uidinu,
12 matyu lalaya ne chachi juulabaa vinguin-
detyu', firu' kemu espiritu kai'tala pumulabaa
vinguendetsuyu, entsa tusha chachillanu dishma
juuñuu tanamulaba, junga washna' uudengue' ti
kikaakendya'ba tsa tsanguikaamulanu.
13 Tsa' mitya Dios tiba demijakaañu jumuchee
vinguenu jindu jeru depanan tsanguenu kidei,
tsejtaa firu' kiikenu malutala ñulla deela' uidi'
puinu dejuve, tsenmee tyeenguenuu juñu bain ma

narai demijashu juntsaa dera' uidiñuu i' jintsunu
dejuve.
14 Tsejtu pashkanu kityu' juntsaaren jindetsu',
tyee anbuda jutyu ura tsaa juñuba juntsachee
ajpeendee chuwa juñu telan tsaadei, tsenmin
Dioschi tyee ura' juñuba juntsaa kinchee jali
panaañuu judei;
15 tsenmin tiba bulla jutyu chukaamu Diosa'
mika ura kuinda wandi' mijakaanu jutaa neep-
achi lu' jinun jutyuu jujuudei.
16 Tsenmala ñu Diosnu keengueñu pensa ju-
maa ñuchi vinguendu dishdintsumi paki juuñuu
ju', naa Dyabulu ñillu llu'kakaraa tsuta juuñuu
tya'keñuba juntsachi manbeemu junu tsuve.
17 Livee kenu kuindachee mishunu
dishkaantsumi jeru sunberu juuñungue tirede,
tsenmala Espíritu Santo' kuñu Diosa' palaa
jumunaa peeniya juuñungue tirede.
18 Naa-uwanuba Diosba kuinda ke dyatyudei;
Espíritu Santo tsandikaañu naa-uwanu bain
Diosnu u'tandi' pakantsudei. Naa-uwanuba
pashkatyumujchi keena' ipijpajtyaiñuu ityudei,
naa Dioschin juu jumu kumuinchi chachilla'
mitya bain Diosba kuinda kiikidei.
19 Naa in mitya bain Diosba kuinda kiikidei,
tsenmalaa iya tyee panu juñuba Dios inu tsa
tsandikare' jela putyu dajka tenna pakaanmala,
kaspeleya munuba mijakarajtu Diosa' mika ura
kuinda iya mijakares nenutsu.
20 Entsaa kuinda kes nenaa Dios inu eeve,
tsenñu juntsa' mityaren challa entsana' enu peesu
puyu. Diosba kuinda kiideke' inu ti jelaba
putyu yachi mika ura kuinda naati panuuñuba

tsanguenu pa'dei.

De-insha palaa

21 Lala' estyanu keranguemu naatala Tíquico,
matyu ya bain Bale Ruku' taawasha ura' kive'mu
chachee, ñullanu inchi ti kuinda juu bain, naa iya
naaju chuñu bain dewainjanu tsuve.
22 Tsa' mityaa iya ñulla' junga yanu erentsuyu
lala naana dechu'ba ñullanu dewainnutsu,
tsangue' ñullanu ajchungue pensa mangaasa
tenñu.
23 Apa Dios bain, naa Bale Ruku Jesucristo bain,
keranguemu naatalalanu tiba bulla jutyu chu-
jti', estyanu pensa bain, keenguenu pensa bain
kuwasa;
24 naajula bain lala' Bale Ruku Jesucristonu naa-
uwanuba estya' jintsumulanuya Dios mika estya'
keeware' jintsusa.

Diosa' kiika; Génesis, Éxodo y El Nuevo Testamento

New Testament + Genesis and Exodus in Chachi (EC:cbi:Chachi)

Génesis, Éxodo y El Nuevo Testamento en Chachi

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chachi

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chachi

cbi

Ecuador

Copyright Information

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Chachi

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-12-03

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 29 Jan 2022
b9b124a1-d749-5838-8546-cc689994b6b2